

**ОТВЕТЫ,**  
представленные  
Министерством культуры Литовской Республики,  
**КАСАТЕЛЬНО ТЗ И ТВК**  
на  
**ОНЛАЙН-ОПРОС ПО ИНФОРМАЦИОННЫМ СИСТЕМАМ, РЕЕСТРАМ И БАЗАМ  
ДАННЫХ**

Подготовлено  
Секретариатом Всемирной организации интеллектуальной собственности

*1. Существует ли в вашей стране какая-либо официальная национальная правовая система или система обычного права, предписывающая или, по крайней мере, имеющая отношение к созданию и/или поддержанию работы информационной системы по ГР, ТЗ и/или ТВК, например:*

- *конвенционное право в области интеллектуальной собственности (ИС)?*

Неприменимо

- *специальный закон об охране ТЗ и/или ТВК?*

Да:

- Закон Литовской Республики «О ратификации Конвенции об охране нематериального культурного наследия» № X-37 от 9 декабря 2004 года.
- Закон о продуктах национального наследия № X-1207 от 26 июня 2007 года.
- Закон о принципах государственной охраны этнической культуры Литовской Республики, № VIII-1328 от 21 сентября 1999 года.

- *законодательство о доступе и совместном пользовании выгодами или законодательство в области биоразнообразия, охраны окружающей среды, нематериального культурного наследия, финансируемых государством исследований, продовольствия и сельского хозяйства?*

Да, это те же законы, которые указаны выше:

- Закон Литовской Республики «О ратификации Конвенции об охране нематериального культурного наследия» № X-37 от 9 декабря 2004 года.
- Закон о продуктах национального наследия № X-1207 от 26 июня 2007 года. Регулирование охраны продуктов национального наследия относится к области сельскохозяйственной политики. Закон о продуктах национального наследия, принятый в 2007 году и пересмотренный в 2015 и 2021 годах, является ключевым правовым инструментом поддержки народных ремесел, включая ремесла по производству продуктов питания, и обеспечения их охраны и передачи. В 2021 году Министерство сельского хозяйства утвердило новый межведомственный План действий по государственной охране продуктов национального наследия на 2021–2025 годы (с 2021 года за утверждение плана действий отвечает не правительство, а Министерство сельского хозяйства), который включает в себя ранее разработанные меры, направленные на обеспечение эффективности системы обучения традиционным ремеслам, их представление и организацию демонстраций/выставок в Литве и за рубежом, а также создание благоприятной среды для народных мастеров. Кроме того, новый План действий предусматривает развитие туристического сектора: были разработаны интерактивные карты пяти этнографических регионов с открытыми для посещения студиями и мастерскими народных ремесленников. Эти карты были разработаны в сотрудничестве с народными ремесленниками и размещены в информационных источниках туристического сектора.
- Закон о принципах государственной охраны этнической культуры Литовской Республики № VIII-1328 от 21 сентября 1999 года. В этом законе определены общие принципы государственной охраны этнической культуры Литвы, средства и условия

деятельности Совета по охране этнической культуры, а также принципы преемственности и обогащения в той мере, в какой эти вопросы не регулируются другими законами.

- *нормы и практика обычного права?*

Неприменимо

- *закон о конфиденциальности/коммерческой тайне/нераскрытой информации? В случае положительного ответа просьба предоставить подробную информацию, такую как, например, название закона (законов) и соответствующие положения.*

Да.

- Закон Литовской Республики о правовой защите персональных данных и поправки к нему № I-1374, от 11 июня 1996 года.
- Постановление Правительства Литовской Республики № 716 «Об утверждении описания общих требований к безопасности электронной информации, структуры содержания документов по безопасности, а также описания классификации государственных информационных систем, реестров и других информационных систем и системы оценки приоритетности электронной информации» от 24 июля 2013 года.
- Закон об управлении информационными ресурсами Литовской Республики № XI-1807 и поправки к нему от 15 декабря 2011 года

2. *Является ли ваша страна стороной какого-либо международного или регионального правового документа (например, конвенции, договора или декларации), который предписывает создание или участие в работе информационных систем для охраны, содействия и/или защиты ГР, ТЗ и/или ТВК? В случае положительного ответа просьба указать международный или региональный правовой документ.*

Да. С 2005 года Литва является стороной Конвенции ЮНЕСКО об охране нематериального культурного наследия. В целях выполнения обязательств Литвы по данной Конвенции были приняты следующие правовые документы:

- Постановление Правительства Литовской Республики «О назначении учреждения, ответственного за выполнение Конвенции об охране нематериального культурного наследия» № 353 от 31 марта 2005 года.
- Приказ министра культуры Литовской Республики «Об утверждении правил формирования реестра нематериального культурного наследия и правил защиты данных реестра нематериального культурного наследия» № IV-516 от 31 июля 2015 года.

3. *Существует ли в вашей стране какая-либо информационная система (системы) по ГР, ТЗ и/или ТВК (независимо от того, связана она с ИС или нет)? В случае положительного ответа просьба предоставить описание такой информационной системы (систем).*

В Литве существуют следующие 3 информационные системы:

- **Реестр нематериального культурного наследия;**
- **местные реестры нематериального культурного наследия;**
- **Информационная база данных о продуктах национального наследия.**

Более подробная информация о каждой информационной системе, помимо представленного ниже описания, содержится в периодическом отчете Литвы для ЮНЕСКО за 2021 год, см. вопрос А6. <https://ich.unesco.org/en/state/lithuania-LT?info=periodic-reporting>

**Реестр нематериального культурного наследия (Реестр).** Это систематизированный список элементов нематериального культурного наследия (НКН) Литвы, отражающий их разнообразие, в котором содержится описание их особенностей, развития, состояния и значения для общества, а также указано, кто является их хранителями и практиками и какие средства используются для их защиты и повышения осведомленности. Элементы определяются и утверждаются

сообществами хранителей и сотрудничающими с ними органами власти, НПО или отдельными лицами. Список элементов приведен по ссылке: <https://savadas.lnkc.lt/en/elements/element-list/>. Цель Реестра заключается в выполнении Литвой обязательств, принятых при ратификации **Конвенции ЮНЕСКО об охране нематериального культурного наследия 2003 года**, и он является аналогом списков нематериального культурного наследия ЮНЕСКО. С 2008 года по поручению **Министерства культуры** Литовской Республики, которое контролирует данные этого Реестра, **Литовский национальный культурный центр** осуществляет управление данными и разрабатывает соответствующую систему. В этой работе принимают активное участие различные государственные и муниципальные учреждения, НПО, сообщества, исследователи и активисты, которые занимаются вопросами этнической культуры. Цели Реестра заключаются в следующем:

- обеспечение идентификации и охраны элементов НКН;
- обеспечение условий для передачи элементов, их поддержания и повышения осведомленности о них;
- сбор, систематизация, архивирование и предоставление информации о живых элементах в Литве;
- создание источника (информационной системы) текстовых, визуальных и аудио данных об элементах;
- предоставление доступа к Реестру всем заинтересованным сторонам (органам государственного управления, научным и высшим учебным заведениям, а также образовательным учреждениям);
- распространение информации об элементах на национальном и международном уровнях.

Управление информационной системой Реестра нематериального культурного наследия осуществляется в соответствии с условиями управления, предусмотренными следующими национальными законодательными актами:

- Постановление Правительства Литовской Республики № 716 «Об утверждении описания общих требований к безопасности электронной информации, структуры содержания документов по безопасности, а также описания классификации государственных информационных систем, реестров и других информационных систем и системы оценки приоритетности электронной информации» от 24 июля 2013 года.
- Закон об управлении информационными ресурсами Литовской Республики № XI-1807 и поправки к нему от 15 декабря 2011 года.

Управление содержанием Реестра осуществляется в соответствии со следующими правовыми актами:

- Закон о принципах государственной охраны этнической культуры Литовской Республики № VIII-1328 и поправки к нему от 21 сентября 1999 года.
- Закон Литовской Республики о правовой защите персональных данных и поправки к нему № I-1374 от 11 июня 1996 года.

В 2018–2019 годах Литовский национальный культурный центр (ЛНКЦ) реализовал инвестиционный проект «Развитие Литовского национального культурного центра: разработка и внедрение информационной системы Реестра нематериального культурного наследия» (далее Проект). Задача Проекта заключалась в совершенствовании защиты, передачи и способов повышения осведомленности о нематериальном культурном наследии (НКН) с целью выполнения части обязательств Литвы в рамках Конвенции ЮНЕСКО об охране нематериального культурного наследия. Цель заключалась в создании инструмента для защиты, передачи, преемственности и осведомленности о НКН путем разработки и внедрения информационной системы (ИнСи) Реестра нематериального культурного наследия (РНКН, Реестр) и управления данными об элементах НКН Литвы с помощью средств ИТ. Целевые группы проекта были следующими:

- руководитель и управляющий Реестра;
- специалисты: сотрудники государственных учреждений, муниципальных администраций, учреждений, занимающихся вопросами культуры, образования и охраны окружающей среды, чья профессиональная сфера связана с НКН;

- общины и организации;
- пользователи ИнСи Реестра и поставщики первичных данных;
- все, кто интересуется данной областью в целях повышения своей профессиональной квалификации; и
- представители общественности.

Основные цели разработки ИнСи Реестра заключались в следующем:

- предоставление информации об электронных услугах, оказываемых ЛНКЦ, и обеспечение доступности ИнСи Реестра для пользователей;
- получение и внесение различных собранных данных по НКН и данных, предоставленных поставщиками первичных данных;
- архивирование, систематизация и обновление данных по элементам НКН;
- автоматизация управления и разделения данных по элементам НКН по различным показателям;
- управление и администрирование процесса получения и предоставления обратной связи по бланкам заявок на включение в НКН в среде ИнСи;
- обеспечение поиска по элементам НКН;
- предоставление пользователям ИнСи данных по элементам НКН, включенным в Реестр;
- обеспечение доступа общественности ко всем соответствующим данным по НКН.

В ходе реализации поставленных целей в отношении ИнСи Реестра были достигнуты следующие результаты:

- ИнСи Реестра, которая имеет многоуровневую архитектуру и основана на современных технологиях, состоит из 5 компонентов: системное администрирование и безопасность; управление данными Реестра; управление услугами; внешний сайт портала; электронные услуги портала.
- В ИнСи Реестра обеспечивается хранение данных об элементах, традициях и практике развития НКН из бланков предложений и заявок (включая представленные, утвержденные, отклоненные и внесенные элементы). С помощью системы обеспечивается бесперебойная обработка заявок. Инструменты фильтрации, сортировки и отчетности позволяют быстрее находить нужную информацию, принимать решения, составлять отчеты для вышестоящих органов или общественности.
- Пользователям внешнего портала ИнСи Реестра будет предоставлен доступ к информации в рамках 6 электронных услуг; после входа в систему с помощью электронного портала правительства или адреса электронной почты у них будет доступ к следующим услугам: *направление предложений, направление заявок, направление запроса о предоставлении дополнительных данных, направление вопросов и направление отчета о статусе включенного элемента НКН.*
- Автоматизация процесса представления первичных данных по элементам НКН из ИнСи Реестра: внешние пользователи, которые вошли в систему ИнСи Реестра, смогут направлять предложения, заявки и отчеты о состоянии включенных элементов в режиме онлайн. Заявитель сможет получить соответствующую информацию с помощью средств распространения информации.
- Часть процессов, касающихся подачи заявок, мониторинга и оценки, автоматизирована; ИнСи поможет более эффективно изучать и представлять информацию о решениях о включении.
- Был разработан внешний портал Реестра на литовском и английском языках; осуществляется его обновление и поддержка.

**Местные реестры нематериального культурного наследия.** В соответствии с национальным законодательством, каждое самоуправление может создать местный реестр НКН. В настоящее время 3 из 60 муниципалитетов создали свои реестры:

- Самоуправление Каунасского района (<https://www.krs.lt/savivaldybe/struktura-ir-kontaktai/administracijos-direktorius/kulturos-svietimo-ir-sporto->

[skyrius/kult%C5%ABra/kultura-kauno-rajone/nematerialaus-kulturos-paveldo-vertybiu-savadas/](https://www.skyrius/kult%C5%ABra/kultura-kauno-rajone/nematerialaus-kulturos-paveldo-vertybiu-savadas/) ),

- Самоуправление Клайпедского района (<https://old.klaipedos-r.lt/index.php?1881928902>) и
- Самоуправление Кретингского района (<https://www.kretinga.lt/kretingos-rajono-savivaldybes-nematerialaus-kulturos-paveldo-vertybiu-savadas> ).

**Информационная база данных о продуктах национального наследия** (<https://www.tautinispaveldas.lt/>). В 2011 году была утверждена Программа государственной охраны продуктов национального наследия, их рынка и развития народных промыслов на 2012–2020 годы, а Министерство сельского хозяйства разработало информационную базу данных по продуктам национального наследия. В этой программе определен ряд мер, направленных на обеспечение эффективности системы обучения народным ремеслам, их представление и развитие в Литве и за рубежом, а также на создание благоприятной среды для народных ремесленников.

В 2021 году организация «ESTEP Vilnius» провела исследование на тему «Программа охраны продуктов национального наследия, их рынка и развития народных промыслов на 2012–2020 годы: анализ осуществления, вынесенные уроки и идеи для будущего». В исследовании представлен анализ результатов и влияния программы, а также рекомендации по ее дальнейшему развитию. В его основе лежат опросы, проведенные среди широкой общественности и народных ремесленников, а также в центрах народных промыслов, самоуправлениях, туристических информационных бюро и информационных центрах охраняемых территорий. Это исследование проводилось по заказу Министерства сельского хозяйства, а его результаты использовались при разработке Плана действий по государственной охране продуктов национального наследия на 2021–2025 годы. Исследование было также представлено Совету по продуктам национального наследия.

Совет по продуктам национального наследия является совещательным органом, в состав которого входят представители государственных учреждений и организаций, а также НПО. Совет предоставляет консультации Министерству сельского хозяйства по следующим вопросам:

- 1) охрана и развитие продуктов национального наследия;
- 2) создание и развитие центров народных промыслов;
- 3) подготовка народных ремесленников и мастеров народных промыслов;
- 4) формирование имиджа продуктов национального наследия в Литве и за рубежом; и
- 5) оценка соответствия программ неформального обучения (касающихся продуктов национального наследия, народных ремесел и мастеров народных ремесел) критериям традиции, а также соответствия продуктов национального наследия критериям этнической культуры Литвы.

Комиссия экспертов занимается сертификацией продуктов национального наследия, народных ремесел и мастеров народных ремесел, а также программ неформального обучения. В состав комиссии входят представители государственных учреждений, специалисты, работающие в сфере этнокультуры и других областях, имеющие не менее 5 лет опыта работы в сфере этнокультуры и традиционных ремесел.

*Следующие вопросы относятся непосредственно к информационным системам, чьи цели или функции связаны с ИС.*

*4. Какие связанные с ИС задачи предполагается выполнить с помощью данной информационной системы (систем)?*

Неприменимо

*5. Какие типы информации включены в такую информационную систему, включая потенциально конфиденциальные категории, такие как священные ТЗ/ТВК и/или тайные ТЗ/ТВК?*

Неприменимо

6. Каковы роли различных заинтересованных сторон в создании информационной системы (систем):

- кто описывает и документирует ГР? Неприменимо
- кто записывает, снимает, регистрирует, переводит и компилирует ТЗ и/или ТВК?
- кто управляет информационной системой/базой данных/реестром (реестрами)?

Литовский национальный культурный центр, Государственное учреждение «Агентство по развитию сельского предпринимательства и рынков» (LITFOOD) и местные самоуправления.

- кто может добавлять новые записи/регистрации?
- какую роль играют коренные народы, а также, если это применимо, местные общины?

Местные общины вправе выявлять элементы для включения в Реестр и направлять соответствующие заявки.

Народные ремесленники сертифицируют собственную продукцию или получают сертификат, подтверждающий их принадлежность к числу мастеров, организуют образовательные мероприятия и учебные курсы для детей, молодежи и взрослых.

Народные ремесленники имеют право на финансовую поддержку в соответствии с правилом ЕС о минимальной поддержке (до 200 000 евро за трехлетний период), предоставляемую Министерством сельского хозяйства и выплачиваемую Национальным платежным агентством. Цели такой поддержки заключаются в следующем:

- 1) содействие сохранению, созданию и продаже продуктов национального наследия;
- 2) популяризация традиционных ремесел и продуктов национального наследия; и
- 3) формирование привлекательного имиджа продуктов национального наследия в Литве и за рубежом.

Финансирование распространяется на следующие виды деятельности:

- 1) компенсация расходов на сертификацию продукта национального наследия категории А;
- 2) создание, производство, представление и сбыт продуктов национального наследия категорий А и В, а также демонстрация традиционных ремесел в Литве и за рубежом;
- 3) публикация изданий, способствующих популяризации продуктов национального наследия категорий А и В; и
- 4) организация образовательных мероприятий, посвященных народным ремеслам.

В 2018–2020 годах 309 заявителей получили поддержку в рамках этой программы в размере 0,43 млн евро. С 2016 года народные ремесленники, мастера традиционных промыслов и ученики имеют право на получение индивидуальных и образовательных грантов, которые присуждаются на основании заявок. Индивидуальные гранты выдаются народным ремесленникам или их ученикам для совершенствования их ремесленных навыков. Образовательные гранты выдаются мастерам народных промыслов для участия в семинарах, курсах, конференциях, симпозиумах и других мероприятиях, способствующих повышению их квалификации. Ежемесячные индивидуальные гранты могут выплачиваться на срок до одного года, а образовательные гранты — на срок до шести месяцев. Выдачей таких грантов занимается LITFOOD.

7. Какие принципы и условия регулируют доступ к соответствующей информации:

- кто контролирует работу информационной системой?
- кто имеет право доступа к контенту?

- *предусмотрены ли различные уровни доступа к различным категориям контента?*

Литовский национальный культурный центр, Государственное учреждение «Агентство по развитию сельского предпринимательства и рынков» (LITFOOD) и местные самоуправления.

*8. Каково участие и права коренных народов и местных общин в процессе создания, функционирования и управления информационной системой (системами)?*

Общины, группы и отдельные лица, связанные с НКН, играют основную роль в защите своих НКН:

- они участвуют в подготовке заявок; или
- самостоятельно подают заявки на включение своих элементов НКН в Реестр нематериального культурного наследия; и
- участвуют в реализации планов действий, принятых для защиты конкретных элементов НКН. Например, 18 из 48 элементов НКН, включенных в Реестр нематериального культурного наследия, были представлены носителями и практиками НКН, их общинами или в сотрудничестве с общественными культурными организациями (охраной всех включенных элементов НКН занимаются практики НКН). В некоторых самоуправлениях местные общины активно участвуют в составлении местных реестров НКН (в настоящее время 12 самоуправлений имеют свои собственные реестры НКН и еще большее число самоуправлений начали или планируют разработать такие реестры/перечни). Например, в 2018 году местные общины Рокишкского района представили 37 существующих традиций для включения в местный список НКН. Это говорит о том, что общины НКН заинтересованы в охране своих НКН и активно работают в этом направлении. Народные ремесленники сертифицируют собственную продукцию или получают сертификат, подтверждающий их принадлежность к числу мастеров, организуют образовательные мероприятия и учебные курсы для детей, молодежи и взрослых.

*9. Каковы юридические последствия включения ГР, ТЗ и/или ТВК, в зависимости от обстоятельств, в информационную систему? Например, устанавливаются ли в результате включения права ИС?*

В настоящее время представление данных для включения в Национальный реестр полностью контролируется и управляется специалистами Литовского национального культурного центра, однако в ближайшем будущем предполагается перевести процесс представления данных в режим онлайн. Доступ к данным об элементах НКН осуществляется только с разрешения заявителей; при этом необходимо письменное разрешение носителей элементов НКН на использование и управление их личными данными, а также изображениями, видеозаписями, звуками и текстами. С 2017 года по настоящее время не было зафиксировано ни одного случая ограничения заявителями доступа к своим данным.

Производители продуктов национального наследия могут в полной мере пользоваться другими правами интеллектуальной собственности, такими как права на товарные знаки, если товарные знаки зарегистрированы. Существует также несколько продуктов национального наследия, зарегистрированных в качестве географических указаний; они также производятся сертифицированными народными ремесленниками.

Все физические лица обладают правами на конфиденциальность данных, которые обеспечиваются Законом о защите данных и Общим регламентом ЕС по защите данных.

*10. Как урегулируются споры (например, конкурирующие претензии нескольких общин на определенный массив ГР, ТЗ или ТВК)? Как решаются вопросы трансграничных ГР, ТЗ и/или ТВК?*

Охрана авторских прав в Литве обеспечивается Законом Литовской Республики «Об авторских и смежных правах», положения которого приведены в соответствие с Бернской конвенцией по охране литературных и художественных произведений, Договором по авторскому праву Всемирной организации интеллектуальной собственности и правовыми актами Европейского союза. Литва признает, что принципы авторского права не подходят для охраны фольклора, поскольку:

- 1) фольклор — это форма живого выражения, передаваемая из поколения в поколение;
- 2) охрана авторских прав ограничена во времени, не отражает сущность фольклора и не отвечает потребностям общества;
- 3) фольклор имеет разнообразные формы выражения (устное творчество, музыка, танцы, игры, мифы, ритуалы, ремесла и т. д.);
- 4) фольклорные произведения не обладают оригинальностью и представляют собой интерпретацию. Наконец, «автором фольклора» является народ.

Правовая охрана произведений фольклорного искусства обеспечивается Законом Литовской Республики «Об основах государственной охраны этнической культуры». Согласно Закону Литовской Республики «Об авторских и смежных правах» (от 18 мая 1999 года, № VIII-1185), фольклор не является объектом авторского права, и поэтому фольклор является частью общественного достояния. Это означает, что фольклор (например, легенды, истории или песни и т. д.) можно свободно использовать без согласия традиционных владельцев. С другой стороны, обеспечивается охрана смежных прав. Фольклор может использоваться в других произведениях, пользующихся авторско-правовой охраной — в оригинальных литературных, научных и художественных произведениях, являющихся результатом творческой деятельности автора, независимо от конкретной формы их выражения: например, это могут быть книги, письменные и устные научные работы, пьесы, музыкальные произведения, аудиовизуальные произведения, произведения изобразительного искусства, фотографические или архитектурные произведения, произведения прикладного искусства и другие работы. Авторско-правовая охрана также распространяется на производные произведения (например, адаптации, музыкальные аранжировки), сборники произведений или компиляции данных, базы данных. Лица, которые используют НКН на практике, могут пользоваться правами исполнителей (исполнение фольклора является объектом смежных прав, несмотря на то, что сам фольклор не является объектом авторского права), или, в соответствующих случаях, правами на фонограммы, эфирное вещание и правами производителей первого аудиовизуального произведения (фильма).

*11. Существуют ли стандарты функциональной совместимости между существующими в вашей стране информационными системами и другими информационными системами или сервисами? Касаются ли эти стандарты функциональной совместимости:*

- (i) форматов данных (например, XML, поля данных и т. д.);*
- (ii) данных о контенте (например, описание, функция, техническое применение ГР, ТЗ или ТВК);*
- (iii) метаданных о правах (например, правообладатель, тематика, дата документирования и т. д.); или*
- (iv) структур информационных систем и сервисов (например, программные интерфейсы (API) и т. д.)? В случае положительного ответа просьба предоставить описание этих стандартов.*

Насколько известно Министерству, ни одна из трех описанных выше информационных систем Литвы (Реестр, реестры местных самоуправлений и Информационная база данных) не обладает такими функциональными возможностями, которые позволяли бы обмениваться данными или обеспечивали бы совместимость другими способами.

*12. Есть ли у вас какие-либо другие замечания или опыт, связанные с созданием, функционированием и управлением информационными системами?*

Как показало исследование «Ситуация с сохранением и актуализацией нематериального культурного наследия и пути ее улучшения» (2022), инициированное Министерством культуры



и организованное Литовским советом по культуре, Национальный реестр НКН является подходящим инструментом для популяризации и повышения осведомленности о НКН, но потенциал такой информационной системы используется не полностью из-за узкого определения целей, отсутствия постоянного финансирования элементов, включенных в Реестр, недостаточной популяризации Реестра и недостаточно ясной модели развития.

*13. Есть ли у вас какие-либо предложения относительно будущей работы под эгидой МКГР ВОИС и/или Секретариата ВОИС по этим вопросам?*

---